

SVENSK STANDARD

SS-EN 15327-1:2008

Fastställt/Approved: 2008-10-30

Publicerad/Published: 2008-12-01

Utgåva/Edition: 1

Språk/Language: engelska/English

ICS: 13.320; 45.060.01

Järnvägar – Delsystem för passagerarlarm – Del 1: Allmänna krav och gränssnitt för passagerarnödbroms

Railway applications – Passenger alarm subsystem – Part 1: General requirements and passenger interface for the passenger emergency brake system

This preview is downloaded from www.sis.se. Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-67999>

Hitta rätt produkt och ett leveranssätt som passar dig

Standarder

Genom att följa gällande standard både effektiviserar och säkrar du ditt arbete. Många standarder ingår dessutom ofta i paket.

Tjänster

Abonnemang är tjänsten där vi uppdaterar dig med aktuella standarder när förändringar sker på dem du valt att abonnera på. På så sätt är du säker på att du alltid arbetar efter rätt utgåva.

e-nav är vår online-tjänst som ger dig och dina kollegor tillgång till standarder ni valt att abonnera på dygnet runt. Med e-nav kan samma standard användas av flera personer samtidigt.

Leveranssätt

Du väljer hur du vill ha dina standarder levererade. Vi kan erbjuda dig dem på papper och som pdf.

Andra produkter

Vi har böcker som underlättar arbetet att följa en standard. Med våra böcker får du ökad förståelse för hur standarder ska följas och vilka fördelar den ger dig i ditt arbete. Vi tar fram många egna publikationer och fungerar även som återförsäljare. Det gör att du hos oss kan hitta över 500 unika titlar. Vi har även tekniska rapporter, specifikationer och "workshop agreement".

Matriser är en översikt på standarder och handböcker som bör läsas tillsammans. De finns på sis.se och ger dig en bra bild över hur olika produkter hör ihop.

Standardiseringsprojekt

Du kan påverka innehållet i framtida standarder genom att delta i någon av SIS ca 400 Tekniska Kommittéer.

Find the right product and the type of delivery that suits you

Standards

By complying with current standards, you can make your work more efficient and ensure reliability. Also, several of the standards are often supplied in packages.

Services

Subscription is the service that keeps you up to date with current standards when changes occur in the ones you have chosen to subscribe to. This ensures that you are always working with the right edition.

e-nav is our online service that gives you and your colleagues access to the standards you subscribe to 24 hours a day. With e-nav, the same standards can be used by several people at once.

Type of delivery

You choose how you want your standards delivered. We can supply them both on paper and as PDF files.

Other products

We have books that facilitate standards compliance. They make it easier to understand how compliance works and how this benefits you in your operation. We produce many publications of our own, and also act as retailers. This means that we have more than 500 unique titles for you to choose from. We also have technical reports, specifications and workshop agreements.

Matrices, listed at sis.se, provide an overview of which publications belong together.

Standardisation project

You can influence the content of future standards by taking part in one or other of SIS's 400 or so Technical Committees.

Europastandarden EN 15327-1:2008 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 15327-1:2008.

The European Standard EN 15327-1:2008 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN 15327-1:2008.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00.

Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), tel +46 8 555 520 00.

Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

SIS Förlag AB, SE 118 80 Stockholm, Sweden. Tel: +46 8 555 523 10. Fax: +46 8 555 523 11.

E-mail: sis.sales@sis.se Internet: www.sis.se

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 15327-1

October 2008

ICS 13.320; 45.060.01

English Version

Railway applications - Passenger alarm subsystem - Part 1: General requirements and passenger interface for the passenger emergency brake system

Applications ferroviaires - Sous-système d'alarme pour
passagers - Partie 1: Exigences générales et interface
voyageurs relatifs au dispositif de signal d'alarme à l'usage
des voyageurs

Bahnanwendungen - Fahrgastnotrufsystem - Teil 1:
Allgemeine Anforderungen und Schnittstellen für das
Fahrgastnotbremssystem

This European Standard was approved by CEN on 24 August 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents	Page
Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 Requirements	5
4.1 General requirements.....	5
4.2 Functional requirements for passenger emergency brake handle	5
4.3 Installation requirements	5
5 Passenger interface.....	6
5.1 Passenger emergency brake handle	6
5.2 Inscriptions.....	7
Annex A (normative) Sign indicating the reset equipment for the passenger emergency brake device.....	8
Annex B (informative) Square key to restore the passenger emergency brake handle in the initial position.....	10
Annex C (normative) Overall dimension of the emergency handle	11
Annex D (normative) Inscription indicating the passenger emergency brake handle	12
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EC Directive 96/48/EC as amended by 2004/50/EC.....	14
Bibliography.....	15
Figures	
Figure 1 — Passenger emergency brake handle.....	6
Figure A.1 — The return manoeuvre is done directly with the square key	8
Figure A.2 — The return manoeuvre requires the opening of the cover	9
Figure B.1 — Square key to restore the passenger emergency brake handle in the initial position	10
Figure C.1 — Overall dimensions of the handle and enclosure space envelope	11
Figure D.1 — Inscription in four languages	12
Figure D.2 — Inscription in 5 languages - including the national language.....	13
Table	
Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 96/48/EC	14

Foreword

This document (EN 15327-1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 "Railway applications", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN/CENELEC/ETSI by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive 96/48/EC as amended by Directive 2004/50/EC.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This series of European Standards *Railway applications — Passenger alarm subsystem* consists of:

- *Part 1: General requirements and passenger interface for the passenger emergency brake system*
- *Part 2: Pneumatic system*
- *Part 3: Electro-pneumatic system*
- *Part 4: Emergency brake override system*
- *Part 5: Emergency brake override system for interconnection of different vehicles.*

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

SS-EN 15327-1:2008 (E)

1 Scope

This European Standard specifies the general requirements for the installation of the passenger alarm subsystem.

The passenger alarm subsystem is fitted to passenger trains used on national networks including trans-European high-speed and conventional interoperable rail systems.

The passenger alarm subsystem includes the passenger emergency brake system.

NOTE The passenger emergency brake is sometimes shortened to emergency brake (esp. German: Notbremse) or passenger alarm (esp. English: alarm, French: alarme).

The passenger emergency brake can be operated in case of emergency brake demand by passengers or personnel in the train in order to stop the train.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 14198, *Railway applications — Braking — Requirements for the brake system of trains hauled by a locomotive*

EN 14478:2005, *Railway applications — Braking — Generic vocabulary*

EN 15179, *Railway applications — Braking — Requirements for the brake system of coaches*

prEN 15734-1, *Railway applications — Braking system of high speed trains — Part 1: Requirements and definitions*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 14478:2005 and the following apply.

3.1 passenger emergency brake handle
handle interface to brake control system through which the requirement for a defined passenger emergency brake demand is indicated or initiated by passengers or operating staff

NOTE The passenger emergency brake handle is sometimes called emergency handle or alarm handle. These short terms should only be used where misunderstanding is not possible or in descriptions prepared for passengers.

3.2 passenger emergency brake application
brake application in order to stop the train following predefined safety objectives

3.3 RAL¹⁾
colour standardisation system of the German Institute for Quality Assurance and Certification e.V.

1) Beuth Verlag GmbH, Burggrafenstraße 6, D-10772 Berlin.

NOTE Recognised equivalent colours from other national colour standards may be used.

4 Requirements

4.1 General requirements

The passenger emergency brake can be operated in case of emergency by passengers or staff in the train.

Operation of the handle is assumed to indicate that a passenger on the train or member of operating staff has identified an emergency situation which should be reacted upon by stopping the train.

Activation of the passenger emergency brake handle:

- shall initiate braking through passenger emergency brake application, the level of which is specified by the national or relevant railway authority in accordance with EN 14198, EN 15179, prEN 15734-1 or other applicable European Standards;
- can provide an indication to the driver that a passenger communication alarm has been activated, depending upon the national or relevant railway authority requirements.

Depending on the national or relevant railway authority requirements, the system design can provide the following:

- choice by the driver, or other systems if incorporated, of the location to stop the train;
- delay of the brake application;
- type of brake application, whether full service brake, rapid brake or other brake application;
- intervention by the driver or other systems in this brake application.

The emergency handle shall be clearly indicated by easily understandable logos and instructions enabling passengers to use it without difficulty.

4.2 Functional requirements for passenger emergency brake handle

4.2.1 When a passenger emergency brake handle is operated it shall not be possible to reset the handle in the initial position (stand-by) without the intervention of the staff of the train. The direction to reset the handle to the stand-by position is marked as indicated in Figure A.1. The location of the resetting device is shown in Figure A.2. The device shall be operated using the service key (e.g. square key indicated in Annex B). In particular for interoperability, it is strongly recommended that the square key as shown in Figure B.1 is used.

4.2.2 Subsequent activation of one or more handle shall have no further effect on the brake application whilst the staff has not reset the first handle. An additional indication about subsequent activations can be given to the driver.

4.2.3 The passenger emergency brake handle shall have a clearly visible seal prior to passenger use. Activation of the passenger emergency brake handle shall break the seal.

4.2.4 The force necessary to pull a sealed handle shall be between 140 N and 195 N.

4.3 Installation requirements

4.3.1 As a minimum, passenger emergency brake handles shall be located in each passenger area so that it is not necessary for the operator to pass through an internal door in order to access the device.

SS-EN 15327-1:2008 (E)

4.3.2 The handle shall be identifiable from at least 6 m distance.

4.3.3 Passenger emergency brake handles shall be located so that a maximum walking distance of 12 m shall be covered to reach the next one.

4.3.4 The passenger emergency brake handle location shall not exceed 2,05 m and shall not be less than 1,5 m in vertical direction from the floor.

4.3.5 The passenger emergency brake handle shall not be placed in a position where it can be operated involuntarily (e.g. near luggage racks). If necessary, the handle shall be protected with covers from above or at the side. In this case the ability of operating and resetting shall be totally preserved. Moreover, it shall be ensured that the emergency handles cannot be covered by pieces of luggage or clothes.

4.3.6 To avoid confusion the passenger emergency brake handle shall be sufficiently distant from other devices such as emergency door release handles.

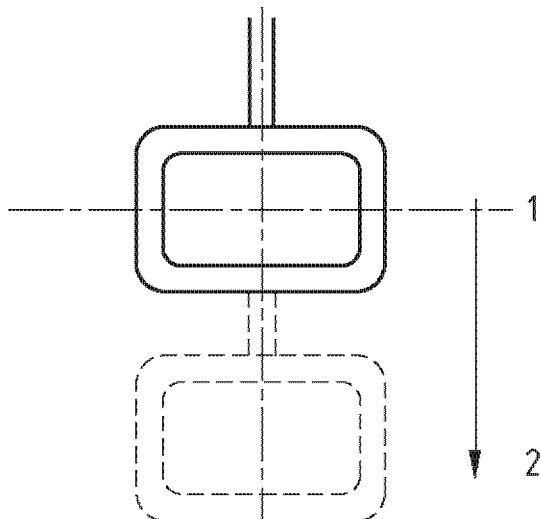
4.3.7 Passenger emergency brake handle and its background shall be clearly distinguishable with regard to their colour and shape.

It is not necessary to place passenger emergency brake handles in the vestibules or in the lavatories.

5 Passenger interface

5.1 Passenger emergency brake handle

The passenger emergency brake handle shall be operated by traction pulling downwards (see Figure 1).



Key

- 1 closed position stand-by
- 2 alarm position handle operated

Figure 1 — Passenger emergency brake handle

The overall dimension of the handle hand contact area shall not exceed the dimension shown in Annex C.

The materials used in the construction shall be appropriate to ensure sufficient resistance to avoid rupture when the handle is operated.

The colour red shall be chosen from one of the following: RAL 3020, RAL 3000, RAL 3002, RAL 3017, RAL 3018, RAL 3024, RAL 3026.

NOTE It is recommended that RAL 3020 is used.

However, colour nuances are allowed if the signal effect of the ground colour and the handles immediate recognizability are preserved.

5.2 Inscriptions

The passenger emergency brake handle installed on the passenger vehicle shall be identified by a clear inscription (see Annex D). Minimum dimensions for lettering are 7 mm for headlines and 4 mm for additional text.

Minimum dimensions for overall length are 130 mm and for the height are 80 mm.

Where a passenger emergency brake handle cannot be readily seen from within a passenger area, an additional sign shall be provided informing persons in that area of the location of the nearest handle.

The inscription in four or more languages (French, German and English are mandatory) shall be located adjacent to each emergency handle identifying it as a passenger emergency brake handle.

The inscription shall be white text on a red background.

White shall be chosen from one of the following: RAL 9001, RAL 9003, RAL 9010, RAL 9016.

NOTE It is recommended that RAL 9001 is used.